

Súd: Okresný súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 13C/111/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6116207245  
Dátum vydania rozhodnutia: 16. 06. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Gabriel Slobodník  
ECLI: ECLI:SK:OSBB:2016:6116207245.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Banská Bystrica v konaní pred sudcom JUDr. Gabrielom Slobodníkom v právnej veci navrhovateľa AB 1 B.V., reg. číslo 560 07 043, so sídlom Strawinskylaan 933, 1077XX Amsterdam, Holandské kráľovstvo, zastúpeného Advokátska kancelária GOLIAŠOVÁ GABRIELA s.r.o., so sídlom 1. mája 173/11, Trenčín, adresa pre doručovanie Teplická 7434/147, Piešťany, IČO: 47 234 679, proti odporkyni Y. Š.E., A. XX. XX. XXXX, S. W. T. P. XX, W. W., št. občanke SR, o zaplatenie 992,60 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Súd návrh navrhovateľa **z a m i e t a**.

Súd odporkyni náhradu trov konania **n e p r i z n á v a**.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom doručeným súdu dňa 20. 04. 2016 domáhal voči odporkyni zaplatenia sumy 992,60 Eur, vyčísleného ročného úroku z omeškania vo výške 13,89 Eur a úroku z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 992,60 Eur od 08. 04. 2016 do zaplatenia a náhrady trov konania.

Návrh odôvodnil tým, že jeho právny predchodca, spoločnosť Home Credit Slovakia, a.s., Teplická 7434/137, Piešťany, IČO: 36 234 176 uzatvoril s odporkyňou ako dlžníkom dňa XX. XX. XXXX úverovú zmluvu č. XXXXXXXXXXXX (ďalej „ÚZ“), ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú úverové zmluvné podmienky spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. (ďalej „ÚZP“). Predmetom úverovej zmluvy bolo poskytnutie spotrebiteľského úveru vo výške 1 200,- Eur zo strany právneho predchodcu navrhovateľa odporkyni. Odporkyňa sa zaviazala peňažné prostriedky vrátiť v 60 pravidelných mesačných splátkach po 33,48 Eur, avšak bola v omeškani s úhradou svojho záväzku tak, ako je uvedené v priloženom výpise čerpania, splátok a úhrad. V zmysle Hlavy ÚZP s názvom ukončenie úverovej zmluvy o poskytnutí úveru bola preto právnym predchodcom navrhovateľa vyzvaná listom zo dňa 14. 12. 2015 k splateniu celého zostatku úveru. Ďalej navrhovateľ v návrhu uviedol, že v súlade s § 526 OZ boli pohľadávky Home Credit Slovakia, a.s., IČO: 36 234 176 vzniknuté z úverovej zmluvy č. XXXXXXXXXXXX zo dňa XX. XX. XXXX, na základe zmluvy zo dňa 14. 12. 2015 postúpené na obchodnú spoločnosť AB 1 B.V., registračné číslo 560 07 043, so sídlom Strawinskylaan 933, Amsterdam, PSČ: 1077XX, Holandské kráľovstvo, t.j. na navrhovateľa. Navrhovateľ eviduje voči odporkyni dlh vo výške 992,60 Eur (nesplatená istina), ktorého zaplatenia sa v konaní domáha spolu s príslušenstvom.

Odporkyňa sa k návrhu nevyjadrila, hoci opis návrhu s prílohami jej bol doručený do vlastných rúk dňa 24. 05. 2016.

Nakoľko hodnota sporu nedosiahla 1 000,- Eur, v zmysle § 200ea Občianskeho súdneho poriadku (ďalej „O.s.p.“) sa jedná o drobný spor, preto súd v súlade s § 115a ods. 2 O.s.p. vo veci nenariadil ústne pojednávanie a rozhodol na základe listinných dôkazov predložených navrhovateľom.

Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa so zmluvou o hotovostnom úvere a zmluvou o revolvingovom úvere zo dňa XX. XX. XXXX, úverovými zmluvnými podmienkami spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. (hotovostný a revolvingový úver) platnými od 01. 10. 2014, výpisom čerpania, splátok a úhrad, výzvou k splateniu celého úveru zo dňa 14. 12. 2015 s podacím hárkom, oznámením o postúpení pohľadávky - predžalobnou výzvou zo dňa 09. 03. 2016 s podacím hárkom, výpisom navrhovateľa z holandského obchodného registra a zistil tento skutkový stav:

Právny predchodca navrhovateľa (Home Credit Slovakia, a.s.) uzatvoril s odporkyňou dňa XX. XX. XXXX zmluvu o hotovostnom úvere a zmluvu o revolvingovom úvere č. XXXXXXXXXXXX. Predmetom zmluvy o hotovostnom úvere (ďalej „zmluva“) bolo poskytnutie bezúčelového úveru odporkyňi vo výške 1 200,- Eur, ktorý úver sa odporkyňa zaviazala vrátiť v 60 mesačných splátkach po 33,48 Eur, pri ročnej úrokovej sadzbe 22,09 %, RPMN 24,7 %, priemernej RPMN 21,79 %, celková čiastka splatná spotrebiteľom (bez platieb za doplnkové služby) 2 008,80 Eur. V zmluve je uvedený termín konečnej splatnosti 60 mesiacov po poskytnutí úveru, a to do 15. dňa v poslednom mesiaci. Taktiež je v zmluve dohodnutý poplatok za službu zmena výšky a počtu splátok 1,45 Eur mesačne (zahrnutý v splátke), poplatok za službu odložené splátky 1,45 Eur mesačne (zahrnutý v splátke). Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú úverové podmienky spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. (ďalej „ÚP“). Odporkyňa svojím podpisom na zmluve potvrdila, že prevzala ÚP, bola s nimi oboznámená, a prejavila súhlas byť nimi viazaná. Podľa § 3, Hlavy 6 písm. a) ÚP, odporkyňa je povinná celý čerpaný úver na požiadanie splatiť (tvz. zosplatenie úveru) v prípade, že sa oneskorila s platením aspoň dvoch splátok, alebo sa oneskorila s platením jednej splátky po dobu dlhšiu ako tri mesiace. Podľa § 5 Hlavy 13 ÚP, odporkyňa nie je oprávnená bez písomného súhlasu veriteľa postúpiť akúkoľvek pohľadávku voči veriteľovi tretím osobám. Veriteľ je oprávnený pohľadávky zo zmluvy a z ostatných zmlúv zabezpečujúcich jeho pohľadávky postúpiť tretím osobám.

Z výpisu čerpania, splátok a úhrad vyplýva, že odporkyňa uhradila v období od 10. 03. 2015 do 15. 07. 2015 päť splátok á 33,48 Eur v celkovej výške 167,40 Eur, následne úver nespĺcala, dostala sa do omeškania s platením splátky dlhšie ako 3 mesiace, preto ju právny predchodca navrhovateľa listom zo dňa 14. 12. 2015, vyzval k splateniu celého úveru čerpaného na základe zmluvy č. XXXXXXXXXXXX vo výške 1 312,10 Eur najneskôr do 15 dní odo dňa odoslania výzvy.

V oznámení o postúpení pohľadávky zo dňa 09. 03. 2016 adresovanom odporkyňi spoločnosťou Advokátska kancelária GOLIAŠOVÁ GABRIELA, s.r.o. v mene spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. na základe plnomocenstva zo dňa 31. 05. 2014 v súlade s § 526 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov sa uvádza, že pohľadávky postupcu (Home Credit Slovakia, a.s.) vzniknuté z úverovej zmluvy č. XXXXXXXXXXXX zo dňa XX. XX. XXXX boli na základe zmluvy zo dňa XX. XX. XXXX (pred uzatvorením úverovej zmluvy) postúpené na obchodnú spoločnosť AB 1 B.V., registračné číslo: 341 86 049, súkromnú spoločnosť s ručením obmedzeným založenú podľa právnych predpisov Holandského kráľovstva, so sídlom Amsterdam, Strawinskylaan 933, PSČ 1077XX. Podľa výpisu navrhovateľa z obchodného registra Holandského kráľovstva (č.l. 4- 9 spisu) má spoločnosť AB 1 B.V., registračné číslo 56007043, a súdu je z iných súdnych konaní známe, že registračné číslo 341 86 049 patrí spoločnosti AB 4 B.V. so sídlom v Holandskom kráľovstve.

Podľa § 52 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy (ďalej „OZ“), spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa § 52 ods. 2 veta tretia OZ na všetky právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, sa vždy prednostne použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka, aj keď by sa inak mali použiť normy obchodného práva.

Podľa § 53 ods. 1, 2, 3 OZ v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka"). To neplatí, ak ide o zmluvné

podmienky, ktoré sa týkajú hlavného predmetu plnenia a primeranosti ceny, ak tieto zmluvné podmienky sú vyjadrené určito, jasne a zrozumiteľne alebo ak boli neprijateľné podmienky individuálne dojednané. Za individuálne dojednané zmluvné ustanovenia sa nepovažujú také, s ktorými mal spotrebiteľ možnosť oboznámiť sa pred podpisom zmluvy, ak nemohol ovplyvniť ich obsah. Ak dodávateľ nepreukáže opak, zmluvné ustanovenia dohodnuté medzi dodávateľom a spotrebiteľom sa nepovažujú za individuálne dojednané.

Podľa § 53 ods. 4 písm. b) OZ za neprijateľné podmienky uvedené v spotrebiteľskej zmluve sa považujú najmä ustanovenia, ktoré dovoľujú dodávateľovi previesť práva a povinnosti zo zmluvy na iného dodávateľa bez súhlasu spotrebiteľa, ak by prevodom došlo k zhoršeniu vymožitelnosti alebo zabezpečenia pohľadávky spotrebiteľa.

Podľa § 53 ods. 5 OZ neprijateľné podmienky upravené v spotrebiteľských zmluvách sú neplatné.

Podľa § 524 ods. 1 OZ veriteľ môže svoju pohľadávku aj bez súhlasu dlžníka postúpiť písomnou zmluvou inému.

Podľa § 526 ods. 1 OZ postúpenie pohľadávky je povinný postupca bez zbytočného odkladu oznámiť dlžníkovi. Dokiaľ postúpenie pohľadávky nie je oznámené dlžníkovi alebo dokiaľ postupník postúpenie pohľadávky dlžníkovi nepreukáže, zbaví sa dlžník záväzku plnením postupcovi.

Podľa § 37 ods. 1 OZ právny úkon sa musí urobiť slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne; inak je neplatný.

Podľa § 39 OZ neplatný je právny úkon, ktorý svojím obsahom alebo účelom odporuje zákonu alebo ho obchádza alebo sa prieči dobrým mravom.

Podľa § 120 ods. 1 O. s. p. účastníci sú povinní označiť dôkazy na preukázanie svojich tvrdení. Súd rozhodne, ktoré z označených dôkazov vykoná. Súd môže výnimočne vykonať aj iné dôkazy, ako navrhujú účastníci, ak je ich vykonanie nevyhnutné pre rozhodnutie vo veci.

Z predložených listín mal súd za preukázané, že medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou vznikol na základe zmluvy o hotovostnom úvere zo dňa 04. 02. 2015 spotrebiteľský vzťah, na ktorý je potrebné aplikovať Občiansky zákonník, zákon č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy a zákon č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa. Ide o formulárovú zmluvu, na základe ktorej právny predchodca navrhovateľa poskytol odporkyňi úver vo výške 1 200,- Eur za zmluvne dohodnutých podmienok. Vzhľadom k tomu, že odporkyňa úver riadne nespĺcala, dostala sa do omeškania so zaplatením jednej splátky viac ako 3 mesiace, právny predchodca navrhovateľa úver predčasne zosplatnil v súlade s § 3 Hlavy 6 písm. a) ÚP listom zo dňa 14. 12. 2015. Následne malo podľa tvrdení navrhovateľa v návrhu dôjsť k postúpeniu pohľadávky voči odporkyňi z predmetnej zmluvy na navrhovateľa (AB 1 B.V., reg. číslo 560 07 043) na základe zmluvy zo dňa XX. XX. XXXX, ktorú však súdu nepredložil.

Na preukázanie svojej aktívnej vecnej legitímácie v konaní navrhovateľ predložil oznámenie o postúpení pohľadávky zo dňa 09. 03. 2016. V ňom je uvedené, že pohľadávka postupcu voči odporkyňi zo zmluvy č. XXXXXXXXXXXX N. T. XX. XX. XXXX bola na základe zmluvy zo dňa 12. 09. 2012, t.j. ešte pred samotným uzatvorením úverovej zmluvy, čo je vylúčené, postúpená na spoločnosť AB 1 B.V. registračné číslo: 341 86 049, súkromnú spoločnosť založenú podľa právnych predpisov Holandského kráľovstva. Uvedené je v rozpore s predloženým výpisom z holandského obchodného registra (č.l. 4 spisu), podľa ktorého má spoločnosť AB 1 B.V. registračné číslo 56007043, pričom podľa zistení súdu registračné číslo 341 86 049 patrí spoločnosti AB 4 B.V. so sídlom v Holandskom kráľovstve. Súd má za to, že tieto podstatné vady listiny - oznámenia o postúpení pohľadávky, keď nie je zrejmé, na základe akej zmluvy o postúpení pohľadávok a komu bola pohľadávka voči odporkyňi postúpená, majú za následok jej neplatnosť pre neurčitost' a nezrozumiteľnosť v zmysle § 37 ods. 1 OZ. Keďže oznámenie o postúpení pohľadávky vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti nepreukazuje samo osebe aktívnu vecnú legitímáciu postupníka na vymáhanie pohľadávky voči odporkyňi v predmetnom konaní, bolo povinnosťou navrhovateľa doložiť písomnú zmluvu o postúpení pohľadávky v zmysle § 524 OZ, čo navrhovateľ neurobil, v tomto smere neuniesol dôkazné bremeno (viď uznesenie Krajského súdu v Banskej Bystrici č.k. 15Co/583/2015- 79 zo dňa 08. 10. 2015, rozsudok Krajského súdu v Banskej Bystrici sp. zn. 15Co/633/2015 zo dňa 18. 05. 2016). Okrem toho, navrhovateľ ako postupník

sa v konaní voči odporkyni domáha zaplataenia žalovanej sumy z pohľadávky zo spotrebiteľskej zmluvy obsahujúcej v § 5 Hlavy 13 ÚP neprijateľnú podmienku v zmysle § 53 ods. 4 písm. b) OZ, podľa ktorej spotrebiteľ nie je oprávnený bez súhlasu dodávateľa postúpiť svoju pohľadávku voči nemu, ale dodávateľ je oprávnený bez súhlasu spotrebiteľa postúpiť pohľadávky voči spotrebiteľovi tretím osobám. Takéto dojednanie spôsobuje značnú nerovnováhu medzi právami a povinnosťami zmluvných strán (§ 52 ods. 1 OZ) v neprospech spotrebiteľa, keď prevodom pohľadávky na zahraničný subjekt by spotrebiteľ v prípade úspešného výsledku súdneho konania len ťažko uplatňoval svoje právo na náhradu trov konania, prípadne právo na vydanie bezdôvodného obohatenia proti neznámemu zahraničnému subjektu, a teda uvedená zmluvná podmienka je neplatná v zmysle § 53 ods. 5 OZ (viď napr. rozsudok Okresného súdu Nitra sp. zn. 10C/659/2015 zo dňa 16. 05. 2016, rozsudok Okresného súdu Banská Bystrica sp. zn. 12C/245/2015 zo dňa 26. 11. 2015, rozsudok Krajského súdu v Prešove sp. zn. 3Co/95/2014 zo dňa 01. 10. 2014, rozsudok Krajského súdu v Trnave sp. zn. 11Co/81/2011 zo dňa 16. 05. 2012).

Vzhľadom na vyššie uvedené, súd návrh pre nedostatok aktívnej legitímácie navrhovateľa v celom rozsahu zamietol.

O trovách konania súd rozhodol v zmysle § 142 ods. 1 O.s.p. v spojení s § 151 ods. 1 O.s.p. tak, že úspešnej odporkyni náhradu trov konania nepriznal, keďže bola v konaní nečinná a návrh na náhradu trov konania nepodala.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia, písomne vo vyhotovení dvojmo na Okresný súd Banská Bystrica.

V odvolaní musí byť uvedený, kto ho robí, ktorému súdu je určené, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, ktorej veci sa týka, v akom rozsahu ho napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup okresného súdu považuje za nesprávny, čoho sa odvolateľ domáha (ako má odvolací súd rozhodnúť), uviesť dátum a podpis. Odvolanie treba predložiť v dvoch rovnopisoch, inak súd zhotoví na trovy odvolateľa.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p.,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy,
- d) súd prvého stupňa dospel k nesprávnym skutkovým zisteniam na základe vykonaných dôkazov,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a - sa týkajú podmienok konania, vecnej príslušnosti súdu, vylúčenia sudcu, v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej, odvolateľ nebol poučený podľa § 120 ods. 4 O.s.p., odvolateľ bez svojej viny nemohol predložiť alebo označiť dôkazy do rozhodnutia súdu prvého stupňa),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľný rozsudok, môže oprávnený podať návrh na výkon exekúcie podľa zákona číslo 233/1995 Z. z. (Exekučný poriadok).